



Työ- ja elinkeinoministeriö
Arbets- och näringsministeriet

MEDDELANDE
25.4.2017

1/3

GUIDEN OCH BROSCHYREN VÄLKOMMEN TILL FINLAND: DISTRIBUTIONSANVISNINGEN UPPDATERAD 25.4.2017

Förfaringssättet vid beställning av guiden Välkommen till Finland ändras 1.5.2017. Från och med maj ska beskickningar, magistrater och Migrationsverket beställa guiderna och broschyrerna från **Lönnberg Print & Promo: perustietoasuomesta.tilaus@lonnberg.fi**. Materialet beställs med samma produktnummer som tidigare.

Enligt lagen om främjande av integration (30.12.2010/1386, 7 §) ska myndigheterna ge basinformation om det finländska samhället till alla som flyttar till Finland. Guiden *Välkommen till Finland* är ett sådant informationspaket som avses i lagen. Guiden finns på 12 språk. Alla språkversioner kan läsas och skrivas ut på www.lifeinfinland.fi. En tryckt version av guiden kan beställas på fyra språk: finska, svenska, engelska och ryska. På övriga åtta språk kan man beställa tryckta broschyrer som hänvisar till lifeinfinland.fi och upplyser om att hela guiden kan läsas där.

Guiden och broschyren distribueras av Finlands beskickningar i utlandet, Migrationsverket och magistraterna. Den tryckta guiden ska lämnas till kunden personligen tillsammans med övriga dokument i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter. Kunden får en tryckt broschyr på sitt språk, om guiden bara finns i elektronisk form. Kunden får en tryckt broschyr på finska eller engelska, om kundens språk saknas i sortimentet.

Arbets- och näringsministeriet står för kostnaderna, materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket. Magistraterna och Migrationsverket ska ha alla språk i sitt sortiment. Mängden beställt material bör anpassas till antalet tillstånd.

Ansvarig för distribution och uppdateringar av guiden är arbets- och näringsministeriets kunskapscenter för integration. Guidens innehåll är delvis föråldrat. Guiden kommer att förnyas och uppdateras till 2018. Dessutom kommer broschyren att förnyas och uppdateras under 2017.

Ytterligare information och respons:
[kotouttamisenosaamiskeskus\(at\)tem.fi](mailto:kotouttamisenosaamiskeskus(at)tem.fi)

DISTRIBUTION
FÖR KÄNNEDOM

Migrationsverket, magistraterna, beskickningarna/UM
Integrationsgruppen, ANM, ANM kommunikation

Välkommen till Finland

TRYCKT GUIDE OCH BROSCHYR

Guiden eller broschyren ska lämnas till kunden personligen tillsammans med övriga dokument i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



**finska
(lättläst)
svenska
engelska
ryska**

Guide

Lämnas till kunden personligen i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



**estniska
franska
spanska
arabiska
somaliska
persiska/farsi
kinesiska
thai**

Broschyr

1. Lämnas till kunden, om guiden bara finns i elektronisk form på kundens språk.

Broschyren upplyser om att hela guiden kan läsas på lifeinfinland.fi.

2. Broschyrer finns också på samma språk som den tryckta guiden (finska, svenska, engelska och ryska). Det är meningen att dessa broschyrer placeras i broschyrhyllan i kundutrymmet.

Välkommen till Finland

BESTÄLLNING

Beskickningar, magistrater och Migrationsverket ska beställa guider och broschyrer direkt från Lönnberg Print & Promo. Materialet beställs med nedanstående produktnummer.

Arbets- och näringsministeriet betalar kostnaderna för s.k. lagstadgade distributörer, dvs. materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket.

Övriga aktörer, såsom övriga myndigheter och andra som arbetar med migration och integration, kan avgiftsfritt beställa reklam i visitkortsformat för utdelning till sina kunder. Reklamen upplyser om att hela guiden kan läsas på lifeinfinland.fi. Se separat beställningsanvisning.

perustietoasuomesta.tilaus@lonnberg.fi

Produktnummer	Namn
TEM4000	Perustietoa Suomesta , guide, finska
TEM4000ru	Välkommen till Finland, guide, svenska
TEM4000e	Perustietoa Suomesta , guide, engelska
TEM4000ve	Perustietoa Suomesta , guide, ryska
TEM5000su	Perustietoa Suomesta , broschyr, finska
TEM5000ru	Välkommen till Finland, broschyr, svenska
TEM5000en	Perustietoa Suomesta , broschyr, engelska
TEM5000ve	Perustietoa Suomesta , broschyr, ryska
TEM5000vi	Perustietoa Suomesta , broschyr, estniska
TEM5000ra	Perustietoa Suomesta , broschyr, franska
TEM5000es	Perustietoa Suomesta , broschyr, spanska
TEM5000ar	Perustietoa Suomesta , broschyr, arabiska
TEM5000so	Perustietoa Suomesta , broschyr, somaliska
TEM5000pe	Perustietoa Suomesta , broschyr,persiska/farsi
TEM5000ki	Perustietoa Suomesta , broschyr, kinesiska
TEM5000th	Perustietoa Suomesta , broschyr, thai

Välkommen till Finland har utvecklats i ALPO/ESR-projektet. Ansvarig för distribution och uppdateringar är arbets- och näringsministeriets kunskapscenter för integration.